

Europeiska unionens officiella tidning

L 263



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

5 oktober 2013

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

2013/482/EU:

- ★ Rådets beslut av den 30 september 2013 om Europeiska unionens ståndpunkt i den gemensamma kommitté som inrättats genom artikel 11 i avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Moldavien om skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel, vad gäller antagande av den gemensamma kommitténs arbetsordning 1

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EU) nr 953/2013 av den 26 september 2013 om ändring av bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan 4
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 954/2013 av den 4 oktober 2013 om rättelse av de tjeckiska och polska språkversionerna av förordning (EG) nr 828/2009 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2009/10 till 2014/15 för import och raffinering av produkter från sockersektorn med HS-nummer 1701 inom ramen för förmånsavtal 6
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 955/2013 av den 4 oktober 2013 om godkännande av propikonazol som existerande verksamt ämne för användning i biocidprodukter för produkttyp 9 ⁽¹⁾ 7

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

(¹) Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 956/2013 av den 4 oktober 2013 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 vad gäller utbetalning av stöd till producentorganisationer inom sektorn för frukt och grönsaker** 9
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 957/2013 av den 4 oktober 2013 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar [Bamberger Hörnla / Bamberger Hörnle / Bamberger Hörnchen (SGB)]** 11
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 958/2013 av den 4 oktober 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 13

BESLUT

2013/483/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 30 september 2013 om tillämpning av föreskrifter nr 41 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa om enhetliga bestämmelser om typpodkännande av motorcyklar med avseende på buller⁽¹⁾** 15

2013/484/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 30 september 2013 om utnämning av en spansk ledamot i Regionkommittén** 17

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

2013/485/EU:

- ★ **Beslut nr 3/2013 av AVS-EU-ambassadörskommitténs av den 30 juli 2013 om utnämning av ledamöter i styrelsen för Centrumet för företagsutveckling** 18



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 30 september 2013

om Europeiska unionens ståndpunkt i den gemensamma kommitté som inrättats genom artikel 11 i avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Moldavien om skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel, vad gäller antagande av den gemensamma kommitténs arbetsordning

(2013/482/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Moldavien om skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾ (nedan kallat *avtalet*) trädde i kraft den 1 april 2013.
- (2) Genom artikel 11 i avtalet inrättas en gemensam kommitté som bland annat ska sörja för att avtalet fungerar på ett korrekt sätt.
- (3) Enligt artikel 11.2 i avtalet fastställer den gemensamma kommittén själv sin arbetsordning.
- (4) Unionens ståndpunkt i den gemensamma kommittén när det gäller antagandet av den gemensamma kommitténs arbetsordning bör grunda sig på det utkast till beslut som åtföljer det här beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Unionens ståndpunkt i den gemensamma kommitté som inrättats genom artikel 11 i avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Moldavien om skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel vad gäller den gemensamma kommitténs arbetsordning, ska grunda sig på det utkast till beslut av den gemensamma kommittén som åtföljer det här beslutet.

Unionens företrädare i den gemensamma kommittén får gå med på mindre tekniska justeringar av utkastet till beslut utan att ett nytt rådsbeslut erfordras.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 30 september 2013.

På rådets vägnar
L. LINKEVIČIUS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 10, 15.1.2013, s. 3.

UTKAST TILL

GEMENSAMMA KOMMITTÉNS BESLUT

av den

om antagande av dess arbetsordning

GEMENSAMMA KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Moldavien om skydd av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel, särskilt artikel 11.

Avtalet trädde i kraft den 1 april 2013.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Delegationschefer**

1. Europeiska unionen och Republiken Moldavien (nedan kallade *parterna*) ska utse var sin delegationschef som ska fungera som kontaktperson för alla frågor som rör kommittén.
2. Varje delegationschef får delegera samtliga eller delar av sina arbetsuppgifter som delegationschef till ett utsett ombud, och alla hänvisningar till delegationschefen nedan gäller även sådana utsedda ombud.

*Artikel 2***Ordförande**

1. Ordförandeskapet i kommittén ska växla kalenderårsvis mellan parternas delegationschefer.
2. Ordföranden ska ansvara för kommitténs sekretariatsuppgifter.

*Artikel 3***Sammanträden**

1. Ordföranden ska bestämma datum och plats eller, när det gäller virtuella sammanträden, de tekniska arrangemangen, för sammanträdena i samråd med den andra delegationschefen. När ordföranden och den andra delegationschefen kommer överens om tid och plats för ett sammanträde ska de se till att detta hålls inom de föreskrivna 90 dagarna.
2. Experter som kan tillhandahålla begärd specifik information får delta i gemensamma kommitténs möten, om bägge parter är överens om detta.
3. Om inte något annat gemensamt överenskommit ska kommitténs sammanträden inte vara offentliga.

*Artikel 4***Korrespondens**

1. All korrespondens till eller ämnad för kommittén ska skickas till kommitténs ordförande. Denne ska skicka en kopia

av all korrespondens som gäller kommittén till den andra delegationschefen, till chefen för den moldaviska delegationen i Bryssel och till chefen för EU:s delegation i Chisinau.

2. Korrespondensen mellan ordföranden och den andra delegationschefen ska vara i skriftlig form, vilket också omfattar e-post.

*Artikel 5***Dagordning för mötena**

1. Ordföranden ska inför varje sammanträde upprätta ett utkast till dagordning. Utkastet till dagordning ska skickas till den andra delegationschefen senast 20 arbetsdagar före sammanträdet början. Det utkast till dagordning som ordföranden skickar ut ska omfatta alla frågor som täcks av artikel 11.3 i avtalet och som ordföranden väljer att ta med.
2. Delegationscheferna får, senast tio arbetsdagar före sammanträdet början, begära att ytterligare frågor som omfattas av artikel 11.3 tas upp, och ordföranden måste då föra upp dem på utkastet till dagordning.
3. Ordföranden ska senast fem arbetsdagar före sammanträdet början skicka ett slutgiltigt utkast till dagordning till den andra delegationschefen.
4. Dagordningen ska antas genom överenskommelse mellan ordföranden och den andra delegationschefen vid början av varje sammanträde. Frågor som inte finns med i utkastet till dagordning kan föras upp på dagordningen om ordföranden och den andra delegationschefen kommer överens om detta.

*Artikel 6***Antagande av instrument**

1. Kommitténs beslut enligt artikel 11.2 i avtalet ska riktas till parterna och ska undertecknas av ordföranden och den andra delegationschefen.
2. Vardera parten får besluta att offentliggöra beslut som antagits av kommittén.

*Artikel 7***Skriftligt förfarande**

1. Ett beslut av kommittén får antas genom skriftligt förfarande om ordföranden och den andra delegationschefen kommer överens om detta.

2. Den delegationschef som föreslår ett skriftligt förfarande ska lämna utkastet till beslut till den andra delegationschefen. Den andra delegationschefen ska svara, och då ange om han eller hon godtar utkastet, föreslår ändringar, eller begär ytterligare betänketid. Om utkastet antas ska det fastställas i enlighet med artikel 6.1.

Artikel 8

Protokoll

1. Ordföranden ska efter varje sammanträde upprätta ett utkast till protokoll och sända det till den andra delegationschefen inom 20 arbetsdagar efter sammanträdet. Utkastet till protokoll ska ange de rekommendationer som gjorts, och kan också innehålla andra slutsatser från sammanträdet. Den andra delegationschefen ska godkänna utkastet eller lämna förslag till ändringar. När man enats om utkastet till protokoll ska två original

undertecknas av ordföranden och av den andra delegationschefen. Ordföranden och den andra delegationschefen ska få var sitt original av protokollet att behålla.

2. Om ingen enighet har uppnåtts om protokollet innan nästa sammanträde utlyses ska det utkast som upprättats av ordföranden tas till protokollet, och de ändringar som har föreslagits av den andra delegationschefen ska bifogas.

Artikel 9

Utgifter

Varje part ska stå för sina egna utgifter för deltagande i kommitténs sammanträden.

Artikel 10

Konfidentialitet

Kommitténs överläggningar ska vara konfidentiella.

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 953/2013

av den 26 september 2013

om ändring av bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, särskilt artikel 31,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och av följande skäl:

- (1) HS-undernummer 852851 i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 ⁽¹⁾ omfattar monitorer, andra än katodstrålerörsmotorer, av sådana slag som uteslutande eller huvudsakligen används i ett automatiskt databehandlingssystem enligt nr 8471. Monitorer andra än av sådana slag som uteslutande eller huvudsakligen används i ett system för automatisk databehandling enligt nr 8471 klassificeras enligt HS-undernummer 852859.
- (2) I enlighet med Europeiska unionens domstols fasta rättspraxis ⁽²⁾, måste klassificeringen av monitorer enligt HS-undernummer 852851 eller 852859 baseras på en övergripande bedömning av varje enskild monitors objektiva kännetecken och egenskaper.
- (3) Till följd av konvergensen inom digital teknik har det blivit mycket svårt att genom hänvisning till rent tekniska egenskaper fastställa huruvida en viss monitor är av sådant slag som uteslutande eller huvudsakligen används i ett automatiskt databehandlingssystem enligt nr 8471. Det har framför allt blivit tekniskt omöjligt

att garantera en korrekt och enhetlig klassificering av platta bildskärmar som med en godtagbar nivå av funktionalitet kan återge signaler från både automatiska databehandlingssystem och andra källor.

- (4) För att säkerställa en rationell produktionsutveckling och en konsumtionsökning inom unionens territorium och främja handeln mellan medlemsstater och tredjeländer, är det både i unionens konsumenters och i unionsindustrins intresse att bevilja tullbefrielse för ovannämnda bildskärmar.
- (5) Bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.
2. De ändringar av undernummer i KN som föreskrivs i denna förordning ska vara tillämpliga som undernummer i Taric till och med den 31 december 2013.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 september 2013.

På rådets vägnar

E. GUSTAS

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽²⁾ Domstolens dom av den 19 februari 2009 i mål C-376/07, Staatssecretaris van Financiën mot Kamino International Logistics BV. (REG 2009, s. I-1167).

BILAGA

I kapitel 85 avdelning XVI del 2 i bilaga I till förordning (EEG) nr 2658/87, ska raderna för KN-numren 8528 59, 8528 59 10, 8528 59 40 och 8528 59 80 ersättas med följande:

8528 59	-- Andra:		
	-- -- Platta bildskärmar som kan återge signaler från maskiner för automatisk databehandling med en godtagbar nivå av funktionalitet:		
8528 59 20 ⁽¹⁾	-- -- -- För enfärgad mottagning	14 ⁽⁵⁾	p/st
	-- -- -- För färgmottagning:		
8528 59 31 ⁽²⁾	-- -- -- -- Med en LCD-bildskärm (med flytande kristaller)	14 ⁽⁵⁾	p/st
8528 59 39 ⁽³⁾	-- -- -- -- Andra	14 ⁽⁵⁾	p/st
8528 59 70 ⁽⁴⁾	-- -- Andra	14	p/st

⁽¹⁾ Taric-nummer 8528 59 10 20.

⁽²⁾ Taric-nummer 8528 59 40 91.

⁽³⁾ Taric-nummer 8528 59 80 91.

⁽⁴⁾ Taric-nummer 8528 59 10 90, 8528 59 40 99 och 8528 59 80 99.

⁽⁵⁾ Autonom tullsats: Fri."

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 954/2013

av den 4 oktober 2013

om rättelse av de tjeckiska och polska språkversionerna av förordning (EG) nr 828/2009 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2009/10 till 2014/15 för import och raffinering av produkter från sockersektorn med HS-nummer 1701 inom ramen för förmånsavtal

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artikel 156 jämförd med artikel 4,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1528/2007 av den 20 december 2007 om tillämpning av de ordningar som ska tillämpas på produkter med ursprung i vissa stater som ingår i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS) enligt avtal om att sluta ekonomiska partnerskapsavtal eller som leder till att sådana partnerskapsavtal sluts⁽²⁾, särskilt artikel 9.5,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 978/2012 av den 25 oktober 2012 om tillämpning av det allmänna preferenssystemet och om upphävande av rådets förordning (EG) nr 732/2008⁽³⁾, särskilt artikel 18.3, och

av följande skäl:

- (1) Det finns ett fel i de tjeckiska och polska språkversionerna av kommissionens förordning (EG) nr 828/2009⁽⁴⁾, närmare bestämt i artikel 11.1.

- (2) Det finns ytterligare ett fel i den polska språkversionen av den förordningen, närmare bestämt i del II i bilaga I.
- (3) Dessa fel bör rättas med verkan från och med ikraftträdandet av förordning (EG) nr 828/2009. Den skyldighet som föreskrivs i artikel 11.1 i de tjeckiska och polska språkversionerna av den förordningen för varje innehavare av importlicens för socker bör återkallas med retroaktiv verkan eftersom den bör begränsas enbart till den ursprungliga innehavaren.
- (4) Förordning (EG) nr 828/2009 bör därför rättas i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avser endast de tjeckiska och polska språkversionerna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 14 september 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 oktober 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 348, 31.12.2007, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 303, 31.10.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 828/2009 av den 10 september 2009 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2009/10 till 2014/15 för import och raffinering av produkter från sockersektorn med HS-nummer 1701 inom ramen för förmånsavtal (EUT L 240, 11.9.2009, s. 14).

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 955/2013

av den 4 oktober 2013

om godkännande av propikonazol som existerande verksamt ämne för användning i biocidprodukter för produkttyp 9

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 528/2012 av den 22 maj 2012 om tillhandahållande på marknaden och användning av biocidprodukter⁽¹⁾, särskilt artikel 89.1 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden⁽²⁾ fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG⁽³⁾. I förteckningen ingår propikonazol.
- (2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har propikonazol utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i konserveringsmedel för fibrer, läder, gummi och polymeriserade material av produkttyp 9 enligt definitionen i bilaga V till det direktivet och som motsvarar produkttyp 9 enligt definitionen i bilaga V till förordning (EU) nr 528/2012.
- (3) Finland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 11 februari 2011, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.
- (4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med ar-

tikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultat från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 12 juli 2013.

- (5) Av de undersökningar som gjorts framgår att biocidprodukter som används för produkttyp 9 och som innehåller propikonazol kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG.
- (6) Det är därför lämpligt att godkänna propikonazol för användning i biocidprodukter för produkttyp 9.
- (7) Eftersom nanomaterial inte ingick i utvärderingen, bör godkännandet inte omfatta sådana material i enlighet med artikel 4.4 i förordning (EU) nr 528/2012.
- (8) En rimlig tid bör förflyta innan ett verksamt ämne godkänns, så att medlemsstaterna, berörda parter och i tillämpliga fall kommissionen kan förbereda sig för att uppfylla de nya kraven.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Propikonazol ska godkännas som ett verksamt ämne för användning i biocidprodukter för produkttyp 9, förutsatt att de specifikationer och villkor som anges i bilagan till denna förordning är uppfyllda.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 oktober 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 167, 27.6.2012, s. 1.⁽²⁾ EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.⁽³⁾ EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.

BILAGA

Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad ⁽¹⁾	Datum för godkännande	Godkännandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda villkor ⁽²⁾
Propikonazol	1-[[2-(2,4-diklorofenyl)-4-propyl-1,3-dioxolan-2-yl]metyl]-1H-1,2,4-triazol EG-nr: 262-104-4 CAS-nr: 60207-90-1	930 g/kg	1 juni 2015	31 maj 2025	9	<p>Produktgranskningen ska särskilt ta hänsyn till sådana exponeringar och risker och till den effektivitet som har samband med de användningsområden som ingår i en ansökan om godkännande, men som inte ingick i riskbedömningen på unionsnivå.</p> <p>Godkännanden ska ges om följande villkor är uppfyllda:</p> <p>Säkra driftsrutiner och lämpliga organisatoriska åtgärder ska fastställas för industriella och yrkesmässiga användare. Produkter ska användas tillsammans med lämplig personlig skyddsutrustning endast om riskerna inte kan reduceras till en acceptabel nivå på andra sätt.</p> <p>Om en behandlad vara har behandlats med eller avsiktligt innehåller propikonazol, och om så är nödvändigt på grund av att hudkontakt samt utsläpp av propikonazol kan förekomma under normala användningsförhållanden, ska den person som ansvarar för att den behandlade varan släpps ut på marknaden se till att etiketten innehåller information om risken för hudsensibilisering samt den information som avses i artikel 58.3 andra stycket i förordning (EU) nr 528/2012.</p>

⁽¹⁾ Den renhet som anges i denna kolumn är den minsta renhetsgraden för det verksamma ämne som använts för utvärderingen enligt artikel 8 i förordning (EU) nr 528/2012. Det verksamma ämnet i den produkt som släpps ut på marknaden kan ha samma renhetsgrad eller annan renhetsgrad, om det har bevisats vara tekniskt ekvivalent med det utvärderade verksamma ämnet.

⁽²⁾ När det gäller genomförandet av de gemensamma principerna i bilaga VI i förordning (EU) nr 528/2012 återfinns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser på kommissionens webbplats: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 956/2013

av den 4 oktober 2013

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 vad gäller utbetalning av stöd till producentorganisationer inom sektorn för frukt och grönsaker

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾, särskilt artikel 103h jämförd med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1234/2007 och kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011⁽²⁾ omfattar ekonomiskt bistånd från unionen till producentorganisationer inom sektorn för frukt och grönsaker.
- (2) I sin dom av den 30 maj 2013 i de förenade målen T-454/10 och T-482/11⁽³⁾ ogiltigförklarade tribunalen det andra stycket i artikel 52.2a i kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007⁽⁴⁾ och motsvarande artikel 50.3 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 när det gäller beräkningen av värdet av den saluförda produktionen av frukt och grönsaker avsedda för bearbetning. Tribunalen ogiltigförklarade även artikel 60.7 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 som rör stödberättigande insatser inom ramen för verksamhetsprogram som avser omvandling av frukt och grönsaker till bearbetade frukter och grönsaker.
- (3) Tribunalens dom upprätthöll effekterna av bestämmelserna om beräkning av värdet av den saluförda produktionen endast i den mån de relevanta utbetalningarna redan hade verkställts före den dag då domen kungjordes. Följaktligen kan medlemsstaterna ha avbrutit eller skjutit upp utbetalningar i väntan på antagandet av nya bestämmelser som ersätter de ogiltigförklarade bestämmelserna eller den suspensiva verkan av ett överklagande.

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker (EUT L 157, 15.6.2011, s. 1).⁽³⁾ Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) (T-454/10) och Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrupación) m.fl. (T-482/11) mot Europeiska kommissionen (ännu ej offentliggjort i REU).⁽⁴⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker (EUT L 350, 31.12.2007, s. 1).

(4) Kommissionen har beslutat att överklaga tribunalens beslut i ovannämnda fall. Den 12 augusti 2013 registrerades överklagandet vid Europeiska unionens domstol. I avvaktan på domstolens beslut, och om inte annat föreskrivs av domstolen, ska rättsverkan av tribunalens dom upphävas.

(5) Enligt artikel 70 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 ska stödet till producentorganisationer betalas ut senast den 15 oktober året efter det att programmet har genomförts. Om stödet betalas ut efter detta datum ska de minskningar som avses i artikel 9 i kommissionens förordning (EG) nr 883/2006⁽⁵⁾ tillämpas.

(6) Därför bör medlemsstaternas tidsfrist för utbetalning av ekonomiskt stöd från unionen till de berörda verksamhetsprogrammen förlängas för genomförandear 2012, för att ta hänsyn till att medlemsstaterna kan ha avbrutit behandlingen av stödansökningar under perioden fram till att kommissionen lämnade in sin överklagan.

(7) Genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 bör därför ändras i enlighet med detta.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 70 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 ska följande stycke läggas till:

"När det gäller frukt och grönsaker avsedda för bearbetning får dock stödet till program som genomförs under 2012 betalas ut senast den 31 december 2013."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.⁽⁵⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 883/2006 av den 21 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1290/2005 när det gäller utbetalningsstälernas räkenskaper, utgiftsdeklarationer och inkomstdeklarationer samt villkoren för ersättning för utgifter inom ramen för EGFJ och EJFLU (EUT L 171, 23.6.2006, s. 1).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 oktober 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 957/2013**av den 4 oktober 2013****om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar [Bamberger Hörnla / Bamberger Hörnle / Bamberger Hörnchen (SGB)]**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 52.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EU) nr 1151/2012 upphäver och ersätter rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ⁽²⁾.
- (2) I enlighet med artikel 6.2 i förordning (EG) nr 510/2006, har Tysklands ansökan om registrering av beteckningen "Bamberger Hörnla" / "Bamberger Hörnle" / "Bamberger Hörnchen" offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽³⁾.

(3) Företaget "Arche Noah", beläget i Schiltern, i Österrike, motsätter sig registrering av beteckningen. I enlighet med artikel 7.3 i förordning (EG) nr 510/2006 har kommissionen emellertid avvisat den förutnämnda invändningen, eftersom den skickades direkt till kommissionen, i strid med artikel 7.2, andra stycket, i vilken överföring genom de behöriga nationella myndigheterna föreskrivs.

(4) Beteckningen "Bamberger Hörnla" / "Bamberger Hörnle" / "Bamberger Hörnchen" bör därför registreras,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska föras in i registret.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 oktober 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ EUT C 283, 19.9.2012, s. 18.

BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och som är avsedda att användas som livsmedel:

Klass 1.6. Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

TYSKLAND

Bamberger Hörnla/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen (SGB)

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 958/2013**av den 4 oktober 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 4 oktober 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

<i>(euro/100 kg)</i>		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MK	55,8
	ZZ	55,8
0707 00 05	MK	40,0
	TR	111,1
	ZZ	75,6
0709 93 10	TR	128,2
	ZZ	128,2
0805 50 10	AR	114,4
	CL	90,0
	IL	107,9
	TR	85,7
	ZA	124,4
	ZZ	104,5
0806 10 10	BR	230,7
	MK	27,7
	TR	141,2
	ZZ	133,2
0808 10 80	AR	101,5
	BA	90,5
	BR	98,4
	CL	112,6
	NZ	136,7
	US	119,2
	ZA	134,6
	ZZ	113,4
0808 30 90	AR	201,1
	CL	199,9
	CN	86,3
	TR	131,0
	ZA	165,9
	ZZ	156,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT

av den 30 september 2013

om tillämpning av föreskrifter nr 41 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa om enhetliga bestämmelser om typgodkännande av motorcyklar med avseende på buller

(Text av betydelse för EES)

(2013/483/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, särskilt artiklarna 114 och 207 jämförda med artikel 218.9,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets beslut 97/836/EG ⁽¹⁾ anslöt sig unionen till Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europas (Unece) överenskommelse om antagande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon samt om villkoren för ömsesidigt erkännande av typgodkännande utfärdade på grundval av dessa föreskrifter ⁽²⁾ (nedan kallad *den reviderade överenskommelsen av år 1958*).
- (2) De harmoniserade kraven i föreskrifter nr 41 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (Unece) – Enhetliga bestämmelser om godkännande av motorcyklar med avseende på buller ⁽³⁾ (nedan kallad *Uneceföreskrifter nr 41*) är avsedda att avlägsna tekniska hinder för handeln med motorfordon mellan de avtalslutande parterna i den reviderade överenskommelsen av år 1958 och se till att fordonen håller en hög säkerhets- och skyddsnivå.
- (3) Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/24/EG ⁽⁴⁾ och Europaparlamentets och rådets direk-

tiv 97/24/EG ⁽⁵⁾ med tillhörande genomförandeåtgärder ska tillåtna bullernivåer, avgassystem och provningsförfaranden för två- och trehjuliga motorfordon fastställas.

- (4) Kapitel 9 i bilaga III till direktiv 97/24/EG innehåller krav för typgodkännande av fordon i kategori L med avseende på tillåten bullernivå och avgassystem. Fordon i kategori L omfattar lätta fordon såsom motordrivna cyklar, två- och trehjuliga mopeder, motorcyklar med eller utan sidovagn, trehjuliga motorcyklar och fyrehjuliga motorcyklar.
- (5) Vid tidpunkten för unionens anslutning till den reviderade överenskommelsen av år 1958 anslöt sig också unionen till ett begränsat antal Uneceföreskrifter, som förtecknas i bilaga II till beslut 97/836/EG. Uneceföreskrifter nr 41 ingick inte i den förteckningen.
- (6) I enlighet med artikel 3.3 i beslut 97/836/EG och artikel 1.7 i den reviderade överenskommelsen av år 1958 kan unionen besluta att tillämpa några eller alla av de Uneceföreskrifter som den inte hade anslutit sig till när den anslöt sig till den reviderade överenskommelsen av år 1958.
- (7) Unionen bör nu tillämpa Uneceföreskrifter nr 41 så att man får gemensamma, internationellt harmoniserade krav som underlättar världshandeln och som ersätter de befintliga kraven för typgodkännande i kapitel 9 i bilaga III till direktiv 97/24/EG. På så sätt kan företagen i Europa följa en uppsättning regler som erkänns i större delen av världen, särskilt i de avtalslutande parter som undertecknat den reviderade överenskommelsen av år 1958.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska unionen ska tillämpa föreskrifter nr 41 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa om enhetliga bestämmelser om godkännande av motorcyklar med avseende på buller.

⁽¹⁾ Rådets beslut 97/836/EG av den 27 november 1997 om Europeiska gemenskapens anslutning av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europas överenskommelse om antagande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon samt om villkoren för ömsesidigt erkännande av typgodkännande utfärdade på grundval av dessa föreskrifter ("Reviderad överenskommelse av år 1958") (EGT L 346, 17.12.1997, s. 78).

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 81.

⁽³⁾ EUT L 317, 14.11.2012, s. 1.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/24/EG av den 18 mars 2002 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon och om upphävande av rådets direktiv 92/61/EEG (EGT L 124, 9.5.2002, s. 1).

⁽⁵⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 97/24/EG av den 17 juni 1997 om vissa komponenter och karakteristiska egenskaper hos två- eller trehjuliga motorfordon (EGT L 226, 18.8.1997, s. 1).

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3

Kommissionen ska anmäla detta beslut till Förenta nationernas generalsekreterare.

Utfärdat i Bryssel den 30 september 2013.

På rådets vägnar

L. LINKEVIČIUS

Ordförande

RÅDETS BESLUT
av den 30 september 2013
om utnämning av en spansk ledamot i Regionkommittén
(2013/484/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 305,

med beaktande av den spanska regeringens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 22 december 2009 och 18 januari 2010 antog rådet besluten 2009/1014/EU ⁽¹⁾ och 2010/29/EU ⁽²⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén för perioden från och med den 26 januari 2010 till och med den 25 januari 2015.
- (2) En plats som ledamot i Regionkommittén har blivit ledig till följd av att mandatet för Antonio GRINÁN MARTÍNEZ löpte ut den 22 juli 2013.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Till ledamot i Regionkommittén utnämns härmed för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 25 januari 2015

— Susana DÍAZ PACHECO, *Presidenta de la Junta de Andalucía*.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 30 september 2013.

På rådets vägnar
L. LINKEVIČIUS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 348, 29.12.2009, s. 22

⁽²⁾ EUT L 12, 19.1.2010, s. 11.

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

BESLUT nr 3/2013 AV AVS-EU-AMBASSADÖRSKOMMITTÉNS

av den 30 juli 2013

om utnämning av ledamöter i styrelsen för Centrumet för företagsutveckling

(2013/485/EU)

AVS-EU-AMBASSADÖRSKOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, vilket undertecknades i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽¹⁾, ändrades första gången i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽²⁾ och ändrades andra gången i Ouagadougou den 22 juni 2010 ⁽³⁾, särskilt artikel 2.6 i bilaga III,

med beaktande av AVS-EG-ambassadörskommitténs beslut nr 8/2005 av den 20 juli 2005 om stadgar och arbetsordning för Centrum för företagsutveckling ⁽⁴⁾, särskilt artikel 9.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 9 i stadgarna och arbetsordningen för Centrumet för företagsutveckling, som antogs genom AVS-EG-ambassadörskommitténs beslut nr 8/2005, ska styrelsens ledamöter utses av kommittén för en period på högst fem år.
- (2) Mandatet för de nuvarande ledamöterna i styrelsen för Centrumet för företagsutveckling, ändrat genom AVS-EU-ambassadörskommitténs beslut nr 1/2013 ⁽⁵⁾, löper ut den 6 september 2013.

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Avtal om ändring av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 (EUT L 209, 11.8.2005, s. 27).

⁽³⁾ Avtal om ändring för andra gången av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 och ändrat första gången i Luxemburg den 25 juni 2005 (EUT L 287, 4.11.2010, s. 3).

⁽⁴⁾ EUT L 66, 8.3.2006, s. 16.

⁽⁵⁾ EUT L 84, 23.3.2013, s. 28.

- (3) Med tanke på att centrumet leds av en tillförordnad direktör är det nödvändigt att säkerställa stabilitet och kontinuitet i arbetet.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Utan att det påverkar senare beslut som kommittén kan komma att fatta inom ramen för sina befogenheter förlängs mandatet för de tre EU-ledamöterna i styrelsen för Centrumet för företagsutveckling med en period på sex månader och tre nya AVS-ledamöter utnämns för en period på fem år.

Centrumets styrelse består således av följande personer:

— Adebayo AKINDEINDE,

— Giovannangelo MONTECCHI PALAZZI,

— Vera VENCLIKOVA,

vars mandat löper ut den 6 mars 2014, och

— John Atkins ARUHURI,

— Maria MACHAILO-ELLIS,

— Félix MOUKO,

vars mandat löper ut den 6 september 2018.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 7 september 2013. Det kan när som helst omprövas beroende på centrumets situation.

Utfärdat i Bryssel den 30 juli 2013.

På AVS–EU-ambassadörskommitténs vägnar

S. O. OUTLULE

Ordförande

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV